



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 332

Seduta del

Sitzung vom

28/06/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CULTURA - TEATRO STABILE DI
BOLZANO: CONCESSIONE SALDO
CONTRIBUTO PER L'ATTIVITÀ
ORDINARIA 2022
(EURO 90.700,00 - CAP. 0502104010200
CDC 50260)**

**KULTUR - „TEATRO STABILE DI
BOLZANO“: GENEHMIGUNG DES
RESTBETRAGES DES BEITRAGES FÜR
DIE ORDENTLICHE TÄTIGKEIT 2022
(90.700,00 EURO - KAP.
0502104010200 KS 50260)**

Premesso che la Giunta Municipale con delibera n. 123/94123 del 04.04.2022 ha approvato il bilancio preventivo 2022 dell'Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano con l'indicazione di un contributo da parte del Comune di Bolzano di euro 907.000,00;

premessò altresì che la Giunta Municipale con medesimo atto ha approvato l'importo di euro **816.300,00**, quale anticipo del 90% sul contributo per l'attività ordinaria nell'anno 2022, tenuto conto della limitata disponibilità del capitolo **0502104010200** "Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali TSB", cdc 50260;

preso atto della circolare dd. 09.02.2022 del Direttore della Ripartizione Amministrazione delle Risorse Finanziarie del Comune di Bolzano, il quale dispone che il 100% del contributo concesso vada impegnato tutto al momento della concessione;

preso atto della richiesta di variazione di bilancio 2022 di data 21.3.2022 e della sua esecutività di data 19.04.2022 che ha aumentato il relativo stanziamento del capitolo citato;

ritenuto quindi opportuno approvare il **saldo** del contributo per l'attività ordinaria 2022 al Teatro Stabile di Bolzano pari ad **euro 90.700,00**;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.04.2020 del direttore della Ripartizione 7, con cui è stata attribuita la competenza della gestione dei centri di costo all'Ufficio Cultura;

vista la delibera consiliare n. 80 del 14.12.2021 con la quale è stato approvato il Regolamento relativo alla concessione dei contributi nel settore culturale;

visto il parere positivo della Commissione consiliare alla Cultura del 24.3.2022 in relazione all'approvazione del bilancio di previsione 2022 con la concessione di un contributo pari a Euro 907.000,00;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3

Mit Beschluss Nr. 123/94123 vom 04.04.2022 hat der Stadtrat den Haushaltsvoranschlag 2022 der Autonomen Körperschaft "Teatro Stabile di Bolzano", mit Angabe des zu erwartenden Gemeindebeitrages in Höhe von 907.000,00 Euro genehmigt.

Mit demselben Dokument hat der Stadtrat den Betrag von **816.300,00** Euro als 90%-igen Vorschuss auf den Beitrag für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2022 genehmigt, da die begrenzte Verfügbarkeit des Kapitels **0502104010200** „Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften - "TSB", KS 50260, berücksichtigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Rundschreiben des Direktors der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel der Stadt Bozen vom 09.02.2022, das vorsieht, dass 100% des gewährten Beitrages zum Zeitpunkt der Gewährung gebunden und in voller Höhe zu zahlen sind und die Zahlung des Restbetrages, in der Regel 10 %, nach der Abrechnung erfolgt.

Es wurde zur Kenntnis genommen, dass das Amt für Kultur am 21.03.2022 eine Änderung des Haushaltsplans beantragt hat und dass infolge der Vollstreckbarkeit am 19.04.2022 die entsprechendem Mittel im genannten Kapitel erhöht wurden.

Es wird nun für angebracht erachtet, den **Restbetrag** des Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2022 an der „Teatro Stabile di Bolzano“ in Höhe von **90.700,00 Euro** zu genehmigen.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1641 vom 28.04.2020 der Direktorin der Abteilung 7, mit der die Zuständigkeit für die Kostenstellen dem Kulturamt übertragen worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 14.12.2021, mit welchem die Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen im Bereich Kultur genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Kultur vom 24. März 2022 betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2022 und die Gewährung eines Beitrages in Höhe von 907.000,00.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des

maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" i.g.F.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

per i motivi esposti in premessa:

1. di approvare la spesa di **euro 90.700,00** quale saldo del 10% sul contributo per l'attività ordinaria nell'anno 2022 dell'Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano;
2. di prendere atto che l'importo verrà liquidato dall'Ufficio Cultura al **Teatro Stabile di Bolzano** [P. IVA 00143620219 - Piazza Verdi 40 - Bolzano] previa approvazione del bilancio consuntivo 2022 da parte del Comune di Bolzano, come previsto all'art. 18 comma 10 del regolamento per la concessione dei contributi nel settore culturale;
3. di prendere atto che sul contributo concesso **andrà applicata la ritenuta d'acconto del 4%**;
4. di imputare la spesa di **euro 90.700,00** al capitolo **0502104010200** - cdc 50260.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

ad

aus den einleitend dargelegten Gründen folgendes:

1. die Ausgabe von **90.700,00 Euro** als 10%-igen Restbetrag auf den Beitrag für die ordentliche Tätigkeit 2022 an der Autonomen Körperschaft "Teatro Stabile di Bolzano" zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass das Amt für Kultur der "**Teatro Stabile di Bolzano**" [MwSt. Nr. 00143620219- Verdiplatz 40 - Bozen] den Betrag nach Genehmigung der Abschlussbilanz 2022 von Seiten der Stadtgemeinde Bozen auszahlen wird, gemäß Art. 18 Absatz 10 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass auf den gewährten Beitrag **der 4%ige Vorsteuereinbehalt zu berechnen ist**;
4. die Ausgabe von **90.700,00 Euro** bei Kapitel **0502104010200** - KS 50260 zu verbuchen.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
